Green Heating Technology

ITALTHERM

БОЙЛЕРЫ КОСВЕННОГО НАГРЕВА

Вертикальной модификации

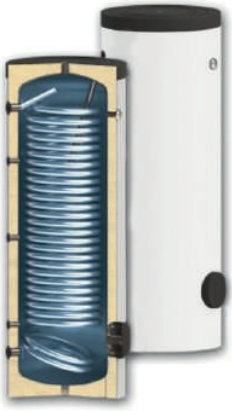
150 L, 200 L, 300 L, 400 L,
500 L, 750 L, 1000L



PREMIUM N



PREMIUM X2 N



PREMIUM MAX N

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

СОДЕРЖАНИЕ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ 4

1. УКАЗАНИЯ К МОНТАЖУ 6

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ 7

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ 7

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА 8

5. АНТИКОРРОЗИОННАЯ ЗАЩИТА - МАГНИЕВЫЙ АНОД 8

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 9
6.1. PREMIUM N (с одним теплообменником) 9
6.2. PREMIUM X2 N (с двумя теплообменниками) 10
6.3. PREMIUM MAX N (с теплообменником повышенной мощности) 12

7. ТРАНСПОРТИРОВКА И УПАКОВКА 13

8. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ 13

9. ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ 14

ДЛЯ ЗАМЕТОК 15

Green Heating Technology
ITALTHERM

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коей мере не ограничивает их. Гарантийные обязательства, описанные в данном гарантийном талоне, действительны на территории Российской Федерации. Данный гарантийный талон вместе с руководством пользователя является паспортом изделия.
Для осуществления технического обслуживания оборудования ITALTHERM рекомендуем обращаться в сервисные организации ITALTHERM. Адреса и телефоны сервисных организаций ITALTHERM вы можете узнать в торгующей организации, в представительстве ITALTHERM или на сайте **italtherm-russia.ru.** Обслуживающая организация имеет право выдать свой собственный гарантийный талон взамен настоящего при наличии аналогичных полей для заполнения. Зная местные условия, параметры электро- и водоснабжения, обслуживающая организация вправе требовать установку дополнительного оборудования (магнитный или полифосфатный преобразователь для воды, водяной фильтр и т.д.). Покупатель в течение гарантийного срока имеет право на бесплатное устранение дефектов изделия. Сохраняйте чек на купленное изделие. Храните гарантийный талон вместе с руководством по установке и эксплуатации. Гарантийный талон является составной частью руководства по установке и эксплуатации. При регулярном проведении сервисного обслуживания квалифицированным персоналом специализированной организации срок службы оборудования составляет не менее 10 лет.
Гарантийные сроки.
Гарантийный срок составляет семь лет (84 месяца) со дня продажи оборудования и распространяется на внутренний бак и теплообменник, на остальные части всех типов изделия гарантийный срок составляет 12 месяцев. Гарантия действительна только при наличии в гарантийном талоне отметок о прохождении ежегодного сервисного обслуживания, произведенного специализированной сервисной организацией. Регулярное сервисное техническое обслуживание производится за счет клиента. Гарантийный срок на узлы и компоненты, замененные по истечению гарантийного срока на оборудование, составляет 12 месяцев. В результате ремонта или замены узлов и компонентов оборудования гарантийный срок на оборудование в целом не обновляется.

Гарантийные обязательства утрачивают свою силу в случаях:
- несоблюдения требований, указанных в руководстве пользователя;
- несоблюдения требований обслуживающей организации;
- отсутствия заводской маркировки на изделии;
- небрежного хранения, механических повреждений;
- повреждений, вызванных замерзанием воды;
- повреждений или ухудшения работы оборудования по причине образования накипи;
- неправильно или неполно заполненного гарантийного талона;
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено.

*С условиями гарантии ознакомлен:*_____ *(подпись покупателя)*

Для дополнительной информации:

Green Heating Technology
ITALTHERM

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Заполнить при продаже:

Модель:	
Серийный номер:	
Название и адрес торговой организации:	
Дата продажи:	
Подпись продавца, печать торговой организации:	
Подпись покупателя:	

Отметки о прохождении периодического сервисного обслуживания:

Дата	Фамилия и контактный телефон технического специалиста	Проведенные работы	Печать, подпись

Уважаемые клиенты!

Мы очень надеемся, что водонагреватель, который вы купили у нас, будет способствовать созданию комфорта у вас дома и уменьшению расхода энергии. Настоящая инструкция включает в себя техническое описание и рекомендации по монтажу, эксплуатации и обслуживанию прибора. А также содержит важную информацию, касающуюся безопасности. Перед началом монтажа внимательно изучите всю приведенную ниже информацию.
Сохраните данное руководство для дальнейшего использования!

1. УКАЗАНИЯ К МОНТАЖУ

	**Монтаж, подключение, окончательные испытания, запуск в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированными специалистами**

Во время монтажа и эксплуатации необходимо соблюдать специфические для данного государства предписания и нормы:
• местные строительные условия для монтажа бойлера; соотнесите вес бойлера с нагрузкой на пол помещения, в котором он будет устанавливаться.
• распоряжения и нормы, касающиеся оборудования отопительной установки устройствами, обеспечивающими безопасность.

	**Используйте только оригинальные части ITALTHERM**

1.1. Требования к помещению для установки

При выборе места для установки бака необходимо соблюдать следующие требования:
• Наличие дренажного канала. Некоторые процедуры технического обслуживания требуют слива всей воды из бака.
• Теплоизоляция помещения. Это обеспечивает эффективную работу, защищает воду от замерзания.

1.2. Требования к установке.

• Место установки водонагревателя (бойлера) необходимо выбирать исходя из минимально возможного расстояния до теплогенератора.

• Перед подключением бойлера проверьте все резьбовые соединения (болты ревизионной крышки фланца, пробки и анод).

• Момент затяжки фланцев составляет около 25-30 Nm.

• Перед вводом в эксплуатацию проверить установку на герметичность.

• Не превышайте рабочее давление 8 bar.

• Если существует риск замерзания воды в баке, его необходимо опорожнить.

• **Регулятор давления.**

В случае, если давление в водопроводной сети более 5 bar, необходимо установить регулятор давления на входе холодной воды. Мы рекомендуем, чтобы регулятор был настроен на 4 bar.

• **Расширительный бак.**

Для компенсации расширения воды (при ее нагревании) в системе ГВС должен быть предусмотрен расширительный бак.
Объем и тип определяются квалифицированным специалистом в соответствии с техническими данными системы горячего водоснабжения.

• **Сливное соединение предохранительного клапана.**

При работе бойлера возможно срабатывание предохранительного клапана в результате линейного расширения воды. По этой причине необходимо смонтировать отвод в дренажный канал в соответствии с правилами безопасности. Соблюдайте достаточный уклон для слива воды. При установке трубы примите меры предосторожности против ожогов при срабатывании клапана.

1.3. Требования к периодическому обслуживанию.

Для обеспечения надежной работы и продолжительного срока службы бойлера необходимо ежегодно проводить работы по его обслуживанию.
Перечень работ:

- Контроль герметичности гидравлических соединений.
- Проверка состояния теплообменника и внутренней поверхности бака, при необходимости - их очистка от загрязнений и отложений накипи.
- Проверка давления в расширительном баке системы горячего водоснабжения.
- Проверка функционирования предо хранительных и прочих защитных устройств.
- Проверка состояния магниевого анода, при необходимости - его замена.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Водонагреватели серии PREMIUM N используются для производства горячей воды (ГВС).

Модель **PREMIUM N** имеет встроенный теплообменник (змеевик), предназначенный для подключения к внешнему теплогенератору (водогрейному котлу, тепловому насосу и т.д.).

Модель **PREMIUM X2 N** имеет повышенную мощность и два встроенных теплообменника (змеевика), предназначенных для подключения к внешним теплогенераторам (водогрейному котлу, тепловому насосу и т.д.).

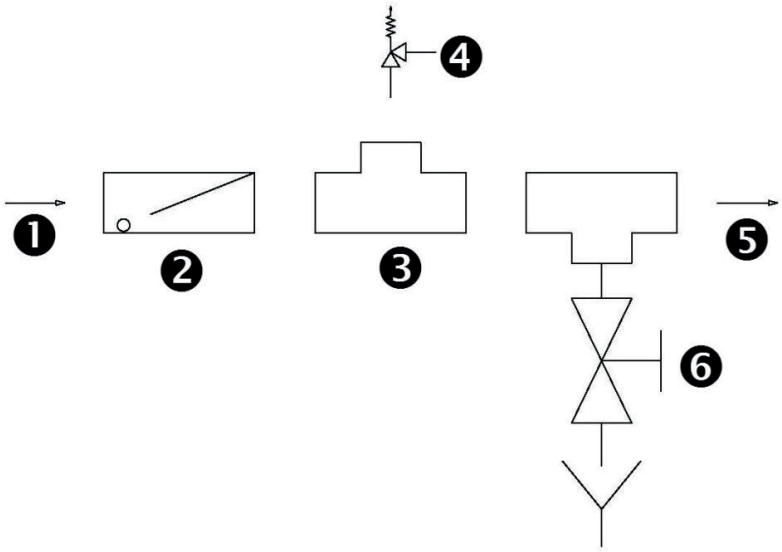
Модель **PREMIUM MAX N** имеет встроенный теплообменник (змеевик) повышенной мощности, предназначенный для подключения к внешнему теплогенератору (водогрейному котлу, тепловому насосу и т.д.).

Бак для воды сделан из низкоуглеродистой стали S235JR, с внутренней стороны покрыт титановой эмалью. Именно поэтому нагревание происходит плавно и однородно без образования накипи. Таким образом, нагреваемая вода остается чистой, а бак для воды защищен от коррозии.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Сбросной клапан	1 шт.
Термометр	1 шт.
Гильза	2 шт.
Юстировочные ножки	3 шт.
Гайки	3 шт.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА



Обозначения:
1. Вход холодной воды - водоснабжение
2. Обратный клапан
3. Тройник
4. Предохранительный клапан давления
5. Вход холодной воды в бойлер
6. Запорный кран (дренаж)

Запорная арматура не устанавливается между предохранительным клапаном давления и баком. Рекомендуется один раз в год проверить работу предохранительного клапана.

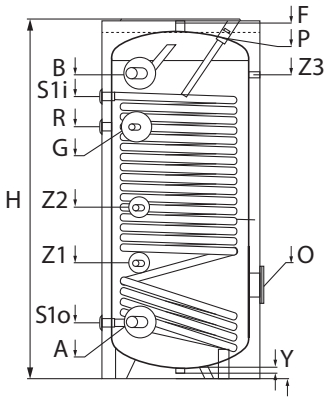
5. АНТИКОРРОЗИОННАЯ ЗАЩИТА - МАГНИЕВЫЙ АНОД

Магниевый анод защищает от коррозии внутреннюю поверхность бака. Со временем в процессе эксплуатации изделия под воздействием высокой температуры может образоваться известковый налет (накипь), интенсивность образования которого зависит от степени жесткости воды. Данный налет может препятствовать потоку и снизить производительность нагревателя. В связи с этим, необходимо использовать водоподготовку для предотвращения образования налёта, периодически производить очистку змеевика (теплообменника) и бака через предусмотренный для этих целей ревизионный люк. Профилактика должна включать осмотр и очистку анодного стержня, который при необходимости заменяется новым. Проведенная профилактика отражается в гарантийном талоне изделия. Магниевый анод необходимо менять не реже одного раза в 12 месяцев. Техническое обслуживание и замена магниевого анода не входят в гарантийные обязательства изготовителя.

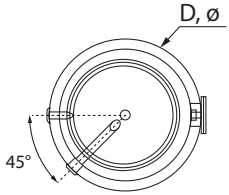
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1. PREMIUM N (с одним теплообменником)





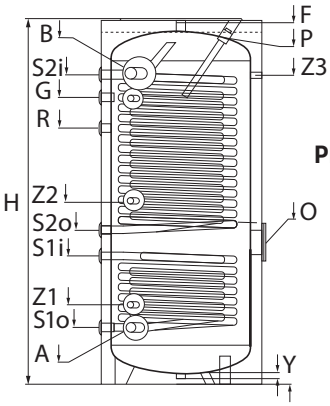
PREMIUM N 150 - 500



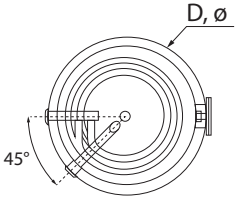
		PREMIUM N 150	PREMIUM N 200	PREMIUM N 300	PREMIUM N 400	PREMIUM N 500
Объём	L	150	200	300	400	500
Высота	H, mm	1070	1340	1420	1470	1720
Диаметр	D, mm	560	560	650	750	750
Изоляция		жёсткий полиуретан, толщина 50 mm PU				
Рабочее давление / максимальная температура бака	bar/ºC	8/95	8/95	8/95	8/95	8/95
Давление при испытании бака	bar	13	13	13	13	13
Вес	kg	70	90	121	165	190
Вход холодной воды	A	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1¼”	Rp 1½”
Выход горячей воды	B	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1¼”	Rp 1½”
Рециркуляция	R	Rp 3/4”	Rp 3/4”	Rp 3/4”	Rp 1”	Rp 1”
Рабочее давление / максимальная температура теплообменника S1	bar/ºC	16/110	16/110	16/110	16/110	16/110
Давление при испытании теплообменникаS1	bar	25	25	25	25	25
Объем теплообменника S1	L	8.6	11.7	14.8	17.2	20
Площадь теплообменника S1	m²	1.4	1.9	2.3	2.8	3.3
Вход теплообменника S1	S1i	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Выход теплообменника S1	S1o	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Длительная мощность в соответствии с DIN 4708; 10°C/80°C/45°C, S1	kW (m3/h)	40.4 (0.99)	51 (1.25)	62 (1.52)	75 (1.84)	84 (2.06)
Гильза термостата	G	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”
Отверстие для возможного подключения воздухоотводчика	F	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Ревизионное отверстие / фланец	O mm	ø 110/180	ø 110/180	ø 110/180	ø 110/180	ø 110/180
Слив	Y	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Анод	P	Rp 1¼”	Rp 1¼”	Rp 1¼”	Rp 1¼”	Rp 1¼”
Дополнительная гильза	Z1/Z2/Z3	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”

6.2. PREMIUM X2 N (с двумя теплообменниками)





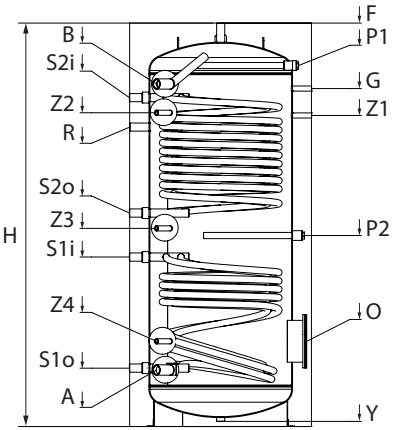
PREMIUM X2 N 300 - 500



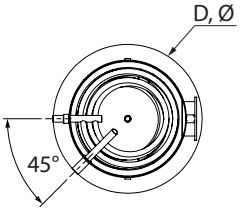
		PREMIUM X2 N 300	PREMIUM X2 N 400	PREMIUM X2 N 500
Объём	L	300	400	500
Высота	H, mm	1420	1490	1720
Диаметр	D, mm	660	750	750
Изоляция		жёсткий полиуретан, толщина 50 mm PU		
Рабочее давление / максимальная температура бака	bar/ºC	8/95	8/95	8/95
Давление при испытании бака	bar	13	13	13
Вес	kg	145	198	236
Вход холодной воды	A	Rp 1"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Выход горячей воды	B	Rp 1"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"
Рециркуляция	R	Rp 3/4"	Rp 1"	Rp 1"
Рабочее давление / максимальная температура теплообменника S1/S2	bar/ºC	16/110	16/110	16/110
Давление при испытании теплообменника S1/S2	bar	25	25	25
Объем теплообменника S1 /S2	L	6.5/16.1	10/18.9	11.8/26
Площадь теплообменника S1/S2	m²	1.2/2.7	1.5/3.2	1.8/4.36
Вход / Выход первый теплообменник S1	S1i/ S1o	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Вход / Выход второй теплообменник S2	S2i/ S2o	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Мощность теплообменника при расходе и температуре теплоносителя 55°C, S1/S2	kW (m3/h)	53 (1.30)/ 75 (1.84)	62 (1.52)/ 82 (2.01)	72 (1.77)/ 94 (2.31)
Гильза термостата	G	Rp 1/2"	Rp 1/2"	Rp 1/2"
Отверстие для возможного подключения воздухоотводчика	F	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Ревизионное отверстие / фланец	O, mm	ø 110/180	ø 110/180	ø 110/180
Слив	Y	Rp 1"	Rp 1"	Rp 1"
Анод	P	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"
Дополнительная гильза	Z1/Z2/Z3	Rp 1 1/2"	Rp 1 1/2"	Rp 1 1/2"

PREMIUM X2 N (с двумя теплообменниками)



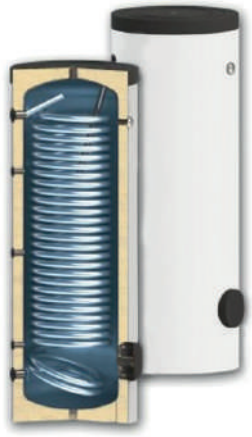


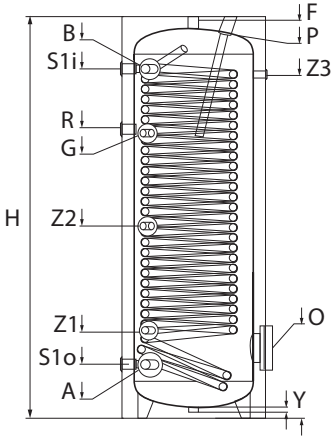
PREMIUM X2 N 750 - 1000



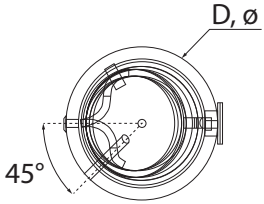
		PREMIUM X2 N 750	PREMIUM X2 N 1000
Объём	L	741	900
Высота	H, mm	2107	2018
Диаметр	D, mm	750/952	850/1052
Изоляция		мягкий полиуретан, толщина 100 mm PU	
Рабочее давление / максимальная температура бака	bar/ ºC	8/95	8/95
Давление при испытании бака	bar	13	13
Вес	kg	345	378
Вход холодной воды	A	Rp 1$^{1/2}$"	Rp 1$^{1/2}$"
Выход горячей воды	B	Rp 1$^{1/2}$"	Rp 1$^{1/2}$"
Рециркуляция	R	Rp 1"	Rp 1"
Рабочее давление / максимальная температура теплообменника S1/S2	bar/ ºC	16/110	16/110
Давление при испытании теплообменника S1/S2	bar	25	25
Объем теплообменника S1 /S2	L	16.91/26.53	17.38/32.15
Площадь теплообменника S1/S2	m²	2.59/4.04	2.66/4.85
Вход / Выход первый теплообменник S1	S1i/ S1o	Rp 1"	Rp 1"
Вход / Выход второй теплообменник S2	S2i/ S2o	Rp 1"	Rp 1"
Мощность теплообменника при расходе и температуре теплоносителя 55°C, S1/S2	kW (m3/h), S1/S2	14.6(2.01) / 21.5(2.01)	15.1(2.01) / 24.3(2.01)
Гильза термостата	G	Rp 1/2"	Rp 1/2"
Отверстие для возможного подключения воздухоотводчика	F	Rp 1"	Rp 1"
Ревизионное отверстие / фланец	O, mm	Ø 200/280	Ø 200/280
Слив	Y	Rp 1"	Rp 1"
Анод	P1/P2	Rp 1$^{1/4}$"	Rp 1$^{1/4}$"
Дополнительная гильза	Z1/Z2/Z3/Z4	Rp 1/2"	Rp 1/2"

6.3. PREMIUM MAX N (с теплообменником повышенной мощности)





PREMIUM MAX N 300 - 500



		PREMIUM MAX N 300	PREMIUM MAX N 400	PREMIUM MAX N 500
Объём	L	300	400	500
Высота	H, mm	1695	1669	1895
Диаметр	D, mm	610	710	710
Изоляция		жёсткий полиуретан, толщина 50 mm PU		
Рабочее давление / максимальная температура бака	bar/ºC	8/95	8/95	8/95
Давление при испытании бака	bar	13	13	13
Вес	kg	131	175	196
Вход холодной воды	A	Rp 1”	Rp 1¼”	Rp 1½”
Выход горячей воды	B	Rp 1”	Rp 1¼”	Rp 1½”
Рециркуляция	R	Rp 3/4”	Rp 1”	Rp 1”
Рабочее давление / максимальная температура теплообменника S1	bar/ºC	16/110	16/110	16/110
Давление при испытании теплообменникаS1	bar	25	25	25
Объём теплообменника S1	L	20.4	23.6	28.3
Площадь теплообменника S1	m²	3.3	3.9	4.6
Вход /Выход теплообменника S1	S1i/ S1o	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Длительная мощность в соответствии с DIN 4708; 10°C/80°C/45°C, S1	kW (m3/h)	90 (2.21)	115 (2.70)	130 (3.19)
Гильза термостата	G	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”
Отверстие для возможного подключения воздухоотводчика	F	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Ревизионное отверстие / фланец	O, mm	Ø 110/180	Ø 110/180	Ø 110/180
Слив	Y	Rp 1”	Rp 1”	Rp 1”
Анод	P	Rp 1¼”	Rp 1¼”	Rp 1¼”
Дополнительная гильза	Z1/Z2/Z3	Rp 1/2”	Rp 1/2”	Rp 1/2”

7. ТРАНСПОРТИРОВКА И УПАКОВКА

Упакованное устройство можно перевозить любым видом транспорта, строго в вертикальном положении, в соответствии с предписаниями в отношении перевозок данным видом транспорта.
При перевозке устройство должно быть стабильно зафиксировано. При погрузке и выгрузке следует избегать ударов по корпусу устройства.
Устройство запрещается перевозить в горизонтальном положении!

8. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантия действительна только при предъявлении четко и правильно заполненного гарантийного талона. Правки, внесенные в гарантийный талон, делают его недействительным.

2. На гарантийный талон должен быть прикреплен документ о покупке прибора: кассовый чек или счёт-фактура.

3. Гарантийный срок начинает действовать со дня покупки.

4. Подключение к электрической сети, установка и функциональное испытание должны осуществляться уполномоченным сервисом, при соблюдении всех требований инструкции по установке.

5. Изготовитель обязуется в течение гарантийного срока устранить произошедшие дефекты в работе изделия.

6. Если какая-либо часть изделия не будет работать после установки, она будет отремонтирована, и, если это не осуществимо, она будет заменена производителем, если это соответствует настоящей гарантии.

7. Производитель не несёт ответственности в случае повреждения другого оборудования, подключенного к изделию.

8. Установка и эксплуатация водонагревателя допустима только с оригинальными комплектующими.

9. Водонагреватель должен быть установлен в отапливаемом помещении, оборудованном канализацией.

10. Применение незамерзающих жидкостей (антифризов) на основе этиленгликоля в греющем контуре бойлера запрещено.

Настоящая гарантия не предоставляется в случаях:

1. При наличии любых механических повреждений бойлера.

2. При внесении изменений в первоначальную конструкцию бойлера.

3. В отношении расходных материалов, используемых или заменяемых при проведении сервисного обслуживания бойлера.

4. При повреждениях, вызванных другими устройствами, используемыми совместно с бойлером.

5. При повреждениях, причиненных бойлеру после его установки и произошедших в форс-мажорных обстоятельствах.

6. При проведении неавторизованными лицами действий по установке и сервисному обслуживанию бойлера.

7. При установке бойлера в местах, не гарантирующих его ремонтопригодность.

8. Бойлер не подключен к контуру заземления.

9. Если водопроводная вода в месте установки бойлера имеет следующие характеристики:
Содержание растворимых солей:
> 500 мг/л.
Содержание карбоната кальция:
> 200 мг/л.
Содержание двуокиси углерода:
> 50 мг/л.
Уровень PH:
< 6 или > 9.

9. ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

По истечении срока службы изделие должно быть утилизировано в соответствии с региональными нормами и правилами.
Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено местными нормами и правилами. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.



ДЛЯ ЗАМЕТОК



Green Heating Technology

ITALTHERM

8 800 222-52-19

www.italtherm-russia.ru